Volti in viaggio

Il gioco della voce. Scegliete una o più parole, leggetele ad alta voce e lasciate un commento vocale sotto l'articolo. Gli italiani correggono la pronuncia dell'italiano; giapponesi, coreani e cinesi correggono la loro. Sbagliare è la parte divertente: si può cancellare e riprovare.

In Giappone, in Corea e in Cina il cognome viene prima del nome.

DALL'ITALIA

Marco Polo
マルコ・ポーロ *Maruko Pōro* · 마르코 폴로 *Mareuko Pollo* · 马可・波罗 *Mǎkě Bōluó*

Matteo Ricci
マテオ・リッチ *Mateo Ricchi* · 마테오 리치 *Mateo Richi* · 利玛窦 *Lì Mǎdòu*

Giuseppe Castiglione
ジュゼッペ・カスティリオーネ *Juzeppe Kasutirione* · 주세페 카스틸리오네 *Jusepe Kaseutillione* · 郎世宁 *Láng Shìníng*

Leonardo da Vinci
レオナルド・ダ・ヴィンチ *Reonarudo da Vinchi* · 레오나르도 다빈치 *Reonareudo Dabinchi* · 达・芬奇 *Dá Fēnqí*

Galileo Galilei
ガリレオ・ガリレイ *Garireo Garirei* · 갈릴레오 갈릴레이 *Gallilleo Gallillei* · 伽利略 *Jiālìlüè*

Dante Alighieri
ダンテ・アリギエーリ *Dante Arigiēri* · 단테 알리기에리 *Dante Alligieri* · 但丁 *Dàndīng*

Giacomo Puccini
ジャコモ・プッチーニ *Jakomo Pucchīni* · 자코모 푸치니 *Jakomo Puchini* · 贾科莫・普契尼 *Jiǎkēmò Pǔqìní*

Luciano Pavarotti
ルチアーノ・パヴァロッティ *Ruchiāno Pavarotti* · 루치아노 파바로티 *Ruchiano Pabaroti* · 卢奇亚诺・帕瓦罗蒂 *Lúqíyànuò Pàwǎluódì*

Ennio Morricone
エンニオ・モリコーネ *Ennio Morikōne* · 엔니오 모리코네 *Ennio Morikone* · 埃尼奥・莫里康内 *Āiní'ào Mòlǐkāngnèi*

Andrea Bocelli
アンドレア・ボチェッリ *Andorea Bocherri* · 안드레아 보첼리 *Andeurea Bochelli* · 安德烈・波切利 *Āndéliè Bōqièlì*

Federico Fellini
フェデリコ・フェリーニ *Federiko Ferīni* · 페데리코 펠리니 *Pederiko Pellini* · 费德里科・费里尼 *Fèidélǐkē Fèilǐní*

Monica Bellucci
モニカ・ベルッチ *Monika Berucchi* · 모니카 벨루치 *Monika Belluchi* · 莫妮卡・贝鲁奇 *Mònīkǎ Bèilǔqí*

Roberto Baggio
ロベルト・バッジョ *Roberuto Bajjo* · 로베르토 바조 *Robereuto Bajo* · 罗伯特・巴乔 *Luóbótè Bāqiáo*

Valentino Rossi
バレンティーノ・ロッシ *Barentīno Rosshi* · 발렌티노 로시 *Ballentino Rosi* · 瓦伦蒂诺・罗西 *Wǎlúndìnuò Luóxī*

DAL GIAPPONE

宮崎駿
Miyazaki Hayao

Hayao Miyazaki · 미야자키 하야오 *Miyajaki Hayao* · 宫崎骏 *Gōngqí Jùn*

黒澤明
Kurosawa Akira

Akira Kurosawa · 구로사와 아키라 *Gurosawa Akira* · 黑泽明 *Hēizé Míng*

川端康成
Kawabata Yasunari

Yasunari Kawabata · 가와바타 야스나리 *Gawabata Yaseunari* · 川端康成 *Chuānduān Kāngchéng*

中田英寿
Nakata Hidetoshi

Hidetoshi Nakata · 나카타 히데토시 *Nakata Hidetosi* · 中田英寿 *Zhōngtián Yīngshòu*

三浦環
Miura Tamaki

Tamaki Miura · 미우라 다마키 *Miura Damaki* · 三浦环 *Sānpǔ Huán*

久石譲
Hisaishi Jō

Joe Hisaishi · 히사이시 조 *Hisaisi Jo* · 久石让 *Jiǔshí Ràng*

永井豪
Nagai Gō

Go Nagai · 나가이 고 *Nagai Go* · 永井豪 *Yǒngjǐng Háo*

DALLA COREA

조수미
Jo Sumi
Sumi Jo · チョ・スミ *Cho Sumi* · 曹秀美 *Cáo Xiùměi*

한강
Han Gang
Han Kang · ハン・ガン *Han Gan* · 韩江 *Hán Jiāng*

이창동
I Changdong
Lee Chang-dong · イ・チャンドン *I Chandon* · 李沧东 *Lǐ Cāngdōng*

김민재
Gim Minjae
Kim Min-jae · キム・ミンジェ *Kimu Minje* · 金玟哉 *Jīn Mínzāi*

정명훈
Jeong Myeonghun
Myung-whun Chung · チョン・ミョンフン *Chon Myonfun* · 郑明勋 *Zhèng Míngxūn*

백남준
Baek Namjun
Nam June Paik · ナム・ジュン・パイク *Namu Jun Paiku* · 白南准 *Bái Nánzhǔn*

문소리
Mun Sori
Moon So-ri · ムン・ソリ *Mun Sori* · 文素利 *Wén Sùlì*

DALLA CINA

徐光启
Xú Guāngqǐ
Xu Guangqi · 徐光啓 *Jo Kōkei* · 서광계 *Seo Gwanggye*

成龙
Chéng Lóng
Jackie Chan · ジャッキー・チェン *Jakkī Chen* · 성룡 *Seongnyong*

莫言
Mò Yán
Mo Yan · 莫言 *Mo Ien* · 모옌 *Moyen*

周杰伦
Zhōu Jiélún
Jay Chou · ジェイ・チョウ *Jei Chō* · 주걸륜 *Jugeollyun*

梅兰芳
Méi Lánfāng
Mei Lanfang · 梅蘭芳 *Mei Ranfan* · 메이란팡 *Meiranpang*

张艺谋
Zhāng Yìmóu
Zhang Yimou · チャン・イーモウ *Chan Īmō* · 장이머우 *Jang Imeou*

刘慈欣
Liú Cíxīn
Liu Cixin · 劉慈欣 *Ryū Jikin* · 류츠신 *Ryucheusin*

朱婷
Zhū Tíng
Zhu Ting · シュ・テイ *Shu Tei* · 주팅 *Juting*

COME SI LEGGONO LE TRASCRIZIONI

Giapponese · Hepburn

- ch = c di «ciao»: *chanpon*
- sh = sc di «scena»: *sushi*
- j = g di «gelato»: *jūdō*
- ts = z di «pizza»: *tsunami*
- ā ū ō = vocali lunghe: *rāmen*
- u e i fra consonanti quasi mute: *desu* ≈ «des»
- r = a metà fra r e l: *karaoke*

Coreano · romanizzazione riveduta

- eo = o aperta: *Seoul* ≈ «Sò-ul»
- eu = u a labbra distese: *beurabo*
- ae ≈ è: *maekju*
- ch = c di «ciao»: *chimaek*
- j = g di «giro»: *jeomsim*
- kk tt pp ss jj = consonanti tese: *tteokbokki*
- k t p a inizio parola con un soffio

Cinese · pinyin

- x ≈ sc di «sci»: *Xiǎomǐ* ≈ «sciao-mi»
- q = c di «ciao» con un soffio: *qǐng*
- j = g di «gioco», più leggera: *jiǎozi*
- zh ch sh = g c sc dolci, lingua indietro: *Zhōngguó*
- z = z di «pizza», c = z con un soffio: *zìpāi*, *cóngqián*
- e da sola, a metà fra e e o: *Hēizé*
- toni: ā alto · á sale · ǎ scende e risale · à scende